

Übersetzung des Keilschrifttextes 103B

B:

'Obv.'

- 1' [... the 1]7th, Mercury's [first appearance] in the west in [Sagittarius]
2' [...] from the 1st to the 6th, 1 pān [...]
3' [...] 23rd, 2 pān 3 qa; from the 24th un[til]
4' [... fr]om the 10th to the end of the month, 2 sūt; wool,
5' [... the river level] receded 2 fingers, total: 28 (and) half was the *na* (gauge); from the 11th to the 15th,
6' [...] That month, one *gerseqû*-official
7' [...] entered [Seleu]cia which is on the Tigris.
8' [Month IX, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month) Night of the 2nd, the moon] stood 2 ½ cubits [behind Jupi]ter to the east; last part of the night, very overcast. The 2nd, in the morning, very overcast
9' [...] a little large hail fell. The 4th, all day very overcast
10' [...] having passed to the east. Around the 6th, Saturn's first appearance in Sagittarius; clouds, I did not watch.
11' [... bl]ew. Night of the 11th, beginning of the night, clouds were in the sky
12' [...] cubits high to the north. Around the 13th, solstice; I did not watch.
13' [... Ni]ght of the 15th, moonrise to sunset: 5° 20'; clouds, I did not watch.
14' [...] a little [rain show]er. Night of the 16th,
15' [...] very overcast. Night of the 17th,
16' [...] 18th,
17' [...]
18' [...]

'Rev.'

1' [....]

2' [... of Bab]ylonia entered Babylon from Seleucia

3' - 4' (broken)

5' [....] cubits, the moon being 5² cubits²

6' [....] last part of the night, very overcast. The 5th, all day very overcast.

7' [.... beg]inning of the night, the moon was

8' [....] cubits, the moon being 3 cubits low to the south

9' [.... Ni]ght of the 12th, all night very overcast

10' [.... x]+¹/₂ cubit low to the south

11' [.... Night] of the 16th, sunset to moonrise: 5°, measured

12' [....] all² [....]